



Sehr geehrter Mandant,
Dear client:

hiermit informieren wir Sie nach der DL-InfoV¹ und BDSG im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen:
Herewith I wish to give you some information according to activated EU and German Data Protection Law²

A Stets zur Verfügung zu stellende Informationen:
A Information to make available to the recipient:

1 Familien- und Vornamen, Rechtsform
1 Last and Christian Name, legal form

Schmitz-Elsen, Alexander J., LL.M.³

2 Anschrift der Niederlassung/ ladungsfähige Anschrift/ Telekommunikationsadressen
2 Address of office / Geographic Address/ Contacts of Telecommunication

Im Sand 12
53619 Rheinbreitbach
GERMANY/ R.F.A.
Telefon aus deutschen Netzen: 0172 6144 113
Telefax aus deutschen Netzen: 02224.9199 247
Phone from abroad: ++49 172 6144 113
Fax from abroad: ++49 2224 9199 247
Email: kanzlei@schmitz-elsen.de

¹ Verordnung über Informationspflichten für Dienstleistungserbringer (Dienstleistungs-Informationspflichten-Verordnung - DL-InfoV) vom 12.03.2010 (BGBl. I S. 267; Geltung ab 18.05.2010), zuletzt geändert durch Art. 2 VO vom 12. November 2021, ([BGBl. I S. 4921, 4931](#))

² This ordinance is emitted to comply with the Directive 2006/123/EG of the European Parliament and of the Council as of December 12, 2006 with respect to services to the common market (ABl. L 376 as of 27.12.2006, p. 36).

³ LL.M. = *magister legum* oder/ or *Master of Laws*

3 Registergericht und -nummer des Anbieters

3 Court of register and number of the provider

n.v.

n.a.

4 Name und Anschrift der Erlaubnisbehörde

4 Name and address of authorisation authority or the single point of contact

Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz

Rheinstr. 24

56068 Koblenz

 Deutschland/ GERMANY/ R.F.A.

5 Umsatzsteuer-Identifikationsnummer

5 VAT: the identification number

DE244117060

6 gesetzliche Berufsbezeichnung/ Staat, in dem sie verliehen wurde/ Namen einer Kammer oder eines Berufsverbandes

6 Professional body with which the provider is registered/ professional title/ State in which that title has been granted

„Rechtsanwalt“. Diese Berufsbezeichnung wurde in der Bundesrepublik Deutschland verliehen. Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz.

„Rechtsanwalt“. That title was granted in Germany. Chamber of Attorneys of Koblenz (Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz) is in charge.

7 Allgemeine Geschäftsbedingungen

7 General Conditions and Clauses

Werden nur gelegentlich vorgeschlagen und dann - nach Vorlage - vereinbart.

Will be proposed from time to time and are subject to agreement upon previous disclosure.

8 Verwendete Vertragsklauseln über das auf den Vertrag anwendbare Recht oder über den Gerichtsstand

8 Contractual Clauses concerning the law applicable to the contract and/ or the competent courts

In der Regel deutsches Recht und Gerichtsstand in Rheinbreitbach.

Regularly German Law and the Courts of Rheinbreitbach will be competent.

9 Garantien, die über die gesetzlichen Gewährleistungsrechte hinausgehen,

9 After-Sales guarantuees, not imposed by the law

n.v.

n.a.

10 Wesentliche Merkmale der Dienstleistung, soweit sich diese nicht bereits aus dem Zusammenhang ergeben

10 *Main features of the services if not already apparent*

Rechtsberatung, Strategieberatung, Streitschlichtung, Rechtsdurchsetzung
Counseling in laws, in strategy, mediation and enforcement

11 Berufshaftpflichtversicherung, Name und Anschrift des Versicherers und den räumlichen Geltungsbereich

11 *Insurance or guarantees, contact details of the insurer or guarantor and the territorial coverage*

Allianz-Versicherungs AG, 10900 Berlin.

ase Versicherungsschutz besteht nicht im Zusammenhang mit der Beratung außereuropäischen Rechts oder bei der Vertretung vor außereuropäischen Gerichten, sieht im Übrigen aber keine örtliche Beschränkung vor, genügt also mindestens den gesetzlichen Anforderungen des § 51 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO).

Allianz-Versicherungs AG, 10900 Berlin, Germany

The insurance is not effective while counseling the laws outside of Europe or while barristering outside Europe but for the rest it is not limited to geographical borders in Europe and such reflects the minimum requirements of sec. 51 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO - Federal Code for the Legal Profession).

B Auf Anfrage zur Verfügung zu stellende Informationen

B *Information to provide at the recipient's request*

1 Verweisung auf die berufsrechtlichen Regelungen und deren Verfügbarkeit

1 *Reference to the professional rules applicable and how to access them*

Berufsrechtliche Regelungen für Rechtsanwälte sind:

Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO)

Berufsordnung der Rechtsanwälte (BORA)

Fachanwaltsordnung (FAO)

Berufsregeln der Rechtsanwälte der Europäischen Gemeinschaft

Rechtsanwaltsvergütungsgesetz (RVG)

Verordnung über die Rechtsanwaltsverzeichnisse und die besonderen elektronischen Anwaltspostfächer (RAVPV)

Die Berufsbestimmungen sind abrufbar unter www.brak.de (im Zeitpunkt der Erstellung dieser Information unter <https://www.brak.de/anwaltschaft/berufsrecht/allgemeine-informationen/>)

Die berufsrechtlichen Regelungen können bei den jeweils zuständigen Kammern eingesehen werden:

Bundesrechtsanwaltskammer, Littenstraße 9, 10179 Berlin

Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz, Rheinstr. 24, 56068 Koblenz

German attorneys are ruled by:

Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO)

Berufsordnung der Rechtsanwälte (BORA)

Fachanwaltsordnung (FAO)

Berufsregeln der Rechtsanwälte der Europäischen Gemeinschaft (CCBE)

Rechtsanwaltsvergütungsgesetz (RVG)

Verordnung über die Rechtsanwaltsverzeichnisse und die besonderen elektronischen Anwaltspostfächer (RAVPV)

There professional rules are available at www.brak.de (while providing this information at <https://www.brak.de/anwaltschaft/berufsrecht/allgemeine-informationen/>) and <https://www.brak.de/english> et, très pauvre comme informations, <https://www.brak.de/francais>.

The professional rules may be inspected at the relevant authorities:

Bundesrechtsanwaltskammer, Littenstraße 9, 10179 Berlin

Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz, Rheinstr. 24, 56068 Koblenz

Deutschland/ R.F.A.

- 2 Multidisziplinäre Tätigkeiten/ Mit anderen Personen bestehenden berufliche Gemeinschaften/ Maßnahmen, um Interessenkonflikte zu vermeiden**
- 2 Information on multidisciplinary activities and partnerships which are directly linked/ Measures taken to avoid conflicts of interest**
- 2.1 --
- 2.2 keine
- 2.3 Rechtsanwälten ist die Wahrnehmung widerstreitender Interessen untersagt. Vor Annahme eines Mandates wird deshalb geprüft, ob ein Interessenskonflikt vorliegt.
- 2.1 --
- 2.2 n.a.
- 2.3 *Rechtsanwälte must refrain from representing adverse interests. Before entering to a service agreement such adverse interests are carefully scrutinized.*
- 3 Verhaltenskodizes, deren Adresse, unter der diese elektronisch abgerufen werden können, und die Sprachen, in der diese vorliegen**
- 3 Codes of conduct to which I am subject and the address at which these codes may be consulted by electronic means, specifying the language version available;**
- n.v
- n.a.
- 4 Verhaltenskodex oder Vereinigung der oder die ein außergerichtliches Streitschlichtungsverfahren vorsehen/ Angaben zu diesen, insbesondere Zugang zum Verfahren und zu näheren Informationen über deren Voraussetzungen**
- 4 Code of conduct, or professional body which provides for recourse to a non-judicial means of dispute settlement/ Access of information and conditions for dispute settlement**
- Möglichkeiten zu einem außergerichtlichen Streitschlichtungsverfahren besteht auf Antrag bei der Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz (gem. § 73 II Nr. 3, V BORA) oder bei der Schlichtungsstelle der Rechtsanwaltschaft (§ 191f BRAO) bei der Bundesrechtsanwaltskammer. Internet zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Informationen (16.11.2022): <https://www.schlichtungsstelle-der-rechtsanwaltschaft.de/>; E-Mail: [schlichtungsstelle\(at\)s-d-r.org](mailto:schlichtungsstelle(at)s-d-r.org)
- Possibilities to a non-judicial mean of dispute is given upon your demand at Rechtsanwaltskammer für den Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz (acc. to § 73 sec. II no. 3, sec. V BORA) or at „Schlichtungsstelle der Rechtsanwaltschaft“ (cf. § 191f BRAO) installed with Bundesrechtsanwaltskammer. Internet as of providing this information (11/16/2022): <https://www.schlichtungsstelle-der-rechtsanwaltschaft.de/>; E-Mail: [schlichtungsstelle\(at\)s-d-r.org](mailto:schlichtungsstelle(at)s-d-r.org)*

C Hinweise zu Schlichtungsverfahren (ab sofort)

C Notes re. Dispute Resolution (effective immediately)

Bitte sehen Sie hierzu: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Wir sind nicht bereit und derzeit nicht verpflichtet an einem Streitbeilegungsverfahren oder vor einem Verfahren an einer Verbraucherschlichtungsstelle teilzunehmen, aber an den oben unter B.4 genannten.

Please note: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

We are currently not prepared or obliged to attend a procedure of dispute resolution or at a „Verbraucherschlichtungsstelle“, but accept measures under the procedures mentioned in B.4 above.

D Hinweise zur Datenverarbeitung (ab 20.12.2022)

D Notes re. data processing in my office(s) (effective 12/20/2022)

1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen sowie des betrieblichen Datenschutzbeauftragten

 Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch:

Verantwortlicher: Rechtsanwalt Alexander Schmitz-Elsen, Im Sand 12, 53619 Rheinbreitbach, Deutschland, Email: kanzlei@schmitz-elsen.de Telefon: +49 (0)172 6144 113, Fax: +49 (0)2224.9199 247

Der betriebliche Datenschutzbeauftragte ist unter der o.g. Anschrift, zu Hd. Herrn Rechtsanwalt Alexander Schmitz-Elsen, beziehungsweise unter kanzlei@schmitz-elsen.de erreichbar.

These notes of data processing refer to the data processing of:

Responsible Person: Rechtsanwalt Alexander Schmitz-Elsen, Im Sand 12, 53619 Rheinbreitbach, GERMANY, mail: kanzlei@schmitz-elsen.de Fon: +49 172 6144 113, Fax: +49 2224.9199 247 (the „Responsible“)

The data security officer in charge is available at the above mentioned address, attn. Herrn Rechtsanwalt Alexander Schmitz-Elsen, or via mail kanzlei@schmitz-elsen.de.

2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

2. Data collection and storage of individual-related data and techniques and reasons of their use

Wenn Sie uns mandatieren, erheben wir folgende Informationen:

- Anrede, Vorname, Nachname,
- eine gültige E-Mail-Adresse,
- Anschrift (persönlich zustellbar),
- Telefonnummer (Festnetz und/ oder Mobilfunk) oder andere gewählte Telekommunikationsmittel
- Informationen, die für die Geltendmachung und Verteidigung Ihrer Rechte im Rahmen des Mandats notwendig oder nützlich sind
- ggfls. Ihr Geburtsdatum, Steuernummer(n), (Versicherungs-)Vertragsnummern
- ggfls. - je nach Auftrag – Kopien Ihrer Ausweisdokumente im Rahmen der Verpflichtungen aus Gesetzen betreffend Geldwäsche (in Deutschland insbesondere GwG⁴)

Die Erhebung dieser Daten erfolgt,

- um Sie als unseren Mandanten identifizieren zu können;
- um Sie angemessen anwaltlich beraten und vertreten zu können;
- zur Korrespondenz mit Ihnen;
- zur Rechnungsstellung;
- zur Abwicklung von evtl. vorliegenden Haftungsansprüchen sowie der Geltendmachung etwaiger Ansprüche gegen Sie;
- zu Identifikations- und Nachweispflichten nach GwG und anderen Gesetzen in der jeweils anwendbaren Fassung

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Bearbeitung des Mandats und für die beidseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Mandatsvertrag erforderlich.

⁴ Geldwäschegesetz - Gesetz über das Aufspüren von Gewinnen aus schweren Straftaten -, Artikel 1 des Gesetzes vom 23.06.2017 ([BGBl. I S. 1822](#)), in Kraft getreten am 26.06.2017, zuletzt geändert durch Gesetz vom 23.05.2022 ([BGBl. I S. 754](#)) m.W.v. 28.05.2022

Die für die Mandatierung von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht für Anwälte (6 Jahre nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem das Mandat beendet wurde,) gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Artikel 6 Abs. 1 S. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten (aus HGB, UStG oder AO) zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüber hinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben.

If you will ask to become my client, I will collect the following data:

- *Title, Christian Name, Last Name,*
- *a valid address of mail,*
- *Your specific address (physical location needed, no P.O. Box),*
- *Your phonenumber (LAN and/or cellular) or other chosen means of telecommunication*
- *Information being relevant for supporting your claims or defenses*
- *as may be your date of birth, tax numbers, numbers of (insurance-)agreements*
- *as may be - according to our services – copies of your documents of identification according to financial laws or laws preventing and reducing money laundering (as in Germany not only the GwG – Act to prevent of money laundering in its current version, pls. see fn 4 above)*

ase

The collection of such data occurs

- *to identify you as our client;*
- *to do reasonably our job while counseling or representing to you;*
- *to install suitable means of correspondence;*
- *for billig purposes;*
- *to manage - if any - your claims of professional liability and to support our claims against you, if suitable;*
- *to realize duties of identification and scrutinizing according to GwG - pls. see fn 4 above - and other applicable laws as may be effective from time to time*

The processing of data is needed and effectuated by your query and according to Para. 6 Sec. 1 sent. 1 lit. b DSGVO to the mentioned aims to reasonably work on your case and to the completion of the mutual duties under the attorney-client mandate.

The individual-related data collected by us will be stored as long as required by the law to the end of the storage terms referring to lawyers (six yrs. after the ending of the calendar year, when the file was closed,) and then deleted, provided, that, acc. to Para. 6 Sec. 1 sent. 1 lit. c DSGVO the firm non has to respect longer storage terms under tax or commercial laws (cf. German Commercial Code, German VAT Law or German Tax Procedures Law) or you have consented a longer storage period acc. to Para. 6 Sec. 1 sent. 1 lit. a DSGVO.

3. Weitergabe von Daten an Dritte

3. Transferring the data to third parties

Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO für die Abwicklung von Mandatsverhältnissen mit Ihnen erforderlich ist, werden Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an Verfahrensgegner und deren Vertreter (insbesondere deren Rechtsanwälte) sowie Gerichte und andere öffentliche Behörden zum Zwecke der Korrespondenz sowie zur Geltendmachung und Verteidigung Ihrer Rechte. Die weitergegebenen Daten dürfen von dem Dritten ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

Das Anwaltsgeheimnis bleibt unberührt. Soweit es sich um Daten handelt, die dem Anwaltsgeheimnis unterliegen, erfolgt eine Weitergabe an Dritte nur in Absprache mit Ihnen.

A transfer of individual-related data to third parties shall not occur in other than in the mentioned situation:

As far as the management of the mandate required the data transfer this shall be allowed acc. to Para. 6 Sec. 1 sent. 1 lit. b DSGVO. This includes inter alia the transfer to the adversary party and ist representatives (as their lawyers), public or private courts and othe public authorities in order for supporting your claims or defenses. The third parties are limited by law to make use of the data only to the mentioned reasons.

The secrecy of lawyers professional duties is safe. As far as the data is concerned by such secrecy the disclosure to third parties is subject to your prior approval.

4. Betroffenenrechte

4. *Rights of concerned parties*

Sie haben das Recht:

- gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;
- gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
- gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. In der Regel können Sie sich hierfür an die Aufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes oder Arbeitsplatzes oder unseres Kanzleisitzes wenden.

ase

You are entitled by the law:

- *to revoke your given consent to data processing acc. Para. 7 Sec. 3 DSGVO at any time. In this case, we have to terminate any data processing which was related to your consent for the future;*
- *to ask for information acc. to Para. 15 DSGVO with regard to the individual-related data, processed by us. You may ask the purpose of processing, the category of individual-related data, the categories of addressees, to whom your data have been or shall be disclosed, the expected storage times, the existing rights of correction, deletion, limitation of processing or the right of revoke, the existing right to complain, the origin of your data if they have not been collected by us as well as the existence of an automated calculation (including „profiling“) and relevant information to such details;*
- *to claim the immediate correction of false data of you or to claim the completion of incomplete individual-related data which are stored with us acc. to Para. 16 DSGVO;*
- *to claim the deletion of your individual-related data which are stored with us acc. Para. 17 DSGVO, provided, however, that the processing of such data is not necessary to exercise the right of free opinion and information, to fulfill a legal obligation, for reasons of public interest or to claim, enforce or defend any right;*
- *to ask the limitation of the processing of your individual-related data acc. Para. 18 DSGVO if you deny the correctness of your data and the processing is illegal but you disagree to the deletion and we do not any more need to store such data in the case you need such data to claim, enforce or defend any right or when you have protested against the processing acc. to Para. 21 DSGVO;*
- *to ask to obtain your individual-related data you provided us with acc. to Para. 20 DSGVO, in a structured, established and computer suitable format or to ask the transfer to another Responsible and*
- *to file an appeal acc. to Para. 77 DSGVO to a surveillance authority. Regularly you may file appeals with the surveillance authority of your residence, of your workplace or of our office.*

5. Widerspruchsrecht**5. Right of objection**

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an kanzlei@schmitz-elsen.de.

You are entitled to object to the processing of your individual-related data in case they are processed by a reasonable interest acc. to Para. 6 Sec. 1 sent. 1 lit. f DSGVO in the case of reasons related to your special situation in the terms of that law.

If you like to object just mail to kanzlei@schmitz-elsen.de.

ase/ –

ase 16.11.2022